

napoli. teatro festival italia.

30 settembre (ore 21) e 1 ottobre (21) al Teatro Mercadante

LA CASA DI BERNARDA ALBA interpretato da Lina Sastri e diretto da Lluís Pasqual

Venerdì 30 settembre e sabato 1 ottobre (ore 21) al Teatro Mercadante va in scena la prima assoluta, nell'ambito della seconda tranche del *Napoli Teatro Festival Italia*, **La casa di Bernarda Alba** regia di **Lluís Pasqual**, protagonista **Lina Sastri**. Il Teatro Mercadante si trasformerà in uno spazio scenico a pianta centrale dove due semicerchi addossati al palco divideranno la platea, perché assistere a *La casa di Bernarda Alba* di Lluís Pasqual significa trovarsi in una posizione di inusuale prossimità rispetto agli attori. Un'opera di forza straordinaria, scritta da García Lorca nel 1936, per denunciare i mali della società spagnola a lui contemporanea: le coercizioni di cui sono soprattutto le donne ad essere vittime, il sistematico soffocamento delle passioni, la sessuofobia, i rapporti familiari improntati al dovere di un'obbedienza cieca e acritica, il rispetto di tradizioni assurde quanto incontestabili in una società rurale ferma al feudalesimo. La sfera domestica è il luogo dove si generano i conflitti più tormentati, anche se le nevrosi private, nell'intenzione di García Lorca, devono fungere da specchio delle tensioni politiche del tempo: il fascismo franchista sta prendendo potere.

La castità che Bernarda, interpretata per la prima volta da Lina Sastri, impone alle cinque figlie da lei segregate in casa dopo la morte del marito, è la parabola di un popolo schiacciato e represso dal potere. Le tensioni di questo spettacolo tutto al femminile nascono dal confronto tra una madre dispotica e le figlie represses ma piene di passioni che ribollono segrete negli animi, tant'è che presto qualcosa di "grave" porterà alla rovina il regno di Bernarda.

Costruito sull'attesa della disgrazia, lo spettacolo di Lluís Pasqual accentua i segnali di ciò che sta per accadere dando vita a una rappresentazione dal ritmo convulso ed emozionante. Il regista porta a Napoli per la prima volta la versione italiana del *La Casa di Bernarda Alba*, spettacolo commissionato e prodotto dal Napoli Teatro Festival Italia con il Teatro Stabile di Napoli e il Teatro Stabile di Catania, con un cast italiano selezionato per l'occasione.

L'opera era già stata precedentemente rappresentata in Spagna dove aveva ricevuto molti consensi da parte della critica e del pubblico. Pasqual, uno dei più grandi registi contemporanei, inizia i suoi rapporti con l'Italia nel 1986 quando Giorgio Strehler gli affida la messinscena di *El público* di García Lorca, per la prima stagione di vita del Teatro Studio ma è anche un'altra la parentesi italiana del regista che infatti, per il 1995 e il 1996, ha diretto la sezione teatro della Biennale di Venezia. Tra i suoi lavori si annovera anche la direzione di alcune regie al Teatro Stabile del Veneto. Pasqual nel "dialetto" veneto ha trovato parole, frasi ed espressioni sorprendentemente simili alla sua lingua madre, il catalano, come il pubblico stesso ha potuto verificare al Festival Grec di Barcellona, dove lo spettacolo *La famiglia* dell'antiquario di Carlo Goldoni, ha ottenuto un grande successo. Attualmente Pasqual è tornato alla direzione del Teatro Lliure, fondato da lui nel 1976, a Barcellona.

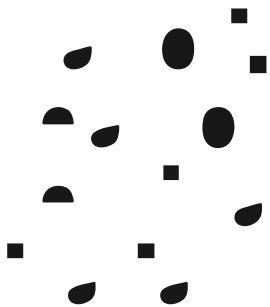
LOCANDINA

Lina Sastri in

LA CASA DI BERNARDA ALBA

di

Federico García Lorca



traduzione

L. Sanchez

regia

Lluís Pasqual

personaggi e interpreti

bernarda Lina Sastri

maria josefa Anna Malvica

angustias Gaia Aprea

maddalena Chiara Baffi

amelia Marcella Favilla

martirio Azzurra Antonacci

adele Federica Sandrini

la ponzia Maria Grazia Mandruzzato

la serva Olivia Spigarelli

prudenza Dely De Majo

la mendicante Dalal Suleiman

la ragazza Valentina Di Leva

coro vocalia

diretto da Luigi Grima

coriste

Rosaria Antinolfi, Sonia Benedetto,

Maria Capasso, Pina Carannante,

Pina Carini, Marina Cerracchio,

Luisa Contieri, Carmela Donnarumma,

Daniela Esposito, Elvira Fisichella,

Francesca Formisano,

Maria Sole Gallevi,

Immacolata Gaudiello,

Maria Luisa Merolla, Ornella Palladino,

Valentina Ranalli, Rosaria Rovinolo,

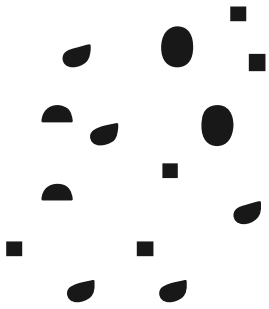
Immacolata Russo, Anna Maria Torre,

Margherita Russo Spena,

Gilda Sanarico, Rossella Smedile,

Ingrid Somma, Serena Stabile,

Maria Cristina Zarpellon



si ringraziano

*per la cortese partecipazione
alla registrazione audio*

Federico Branca, Claudio Davide,
Giuseppe Picciolo, Franco Di Meglio,
Eugenio Avolio, Giovanni Keller, Rino
Carannante, Carlo Tiberio

scene Paco Azorin

costumi Isidre Prunés

luci Maria Domènech

suono Roc Mateu

musica Josep M. Arrizabalaga

aiuto regista Juan Carlos Martel

assistente alla regia Giovanni Del Prete

scenografo collaboratore Jordi Soler

scenografia realizzata dai

laboratori di scenografia pascualin

e jordi castells - barcellona

costumi realizzati da

sartoria goretti puente – barcellona

e sartoria canzanella - napoli

parrucche e trucchi

artimmagine

materiale elettrico e fonico

emmedue - napoli

direttore di scena Clelio Alfinito

secondo direttore di scena Luca Nieri

elettricisti Peppe Cino e Ciro Petrillo

fonico Diego Iacuz

macchinisti Enzo Palmieri

e Gigi Sabatino

attrezzisti Giuliano Barra, Teresa Cibelli,

Salvatore Grimaldi, Roberta Nicodemo

sarte Roberta Mattera e Patrizia Salvio

ufficio stampa Sergio Marra

organizzazione Vittorio Esposito

napoli. teatro festival italia

www.napoliteatrofestival.it

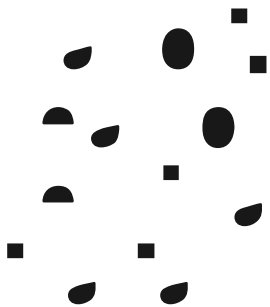
info@napoliteatrofestival.it

tel/fax +39 081 19560383

fondazione campania dei festival

via dei mille, 16

80121 napoli



produzione

napoli teatro festival italia

in coproduzione con

teatro stabile di napoli

e teatro stabile di catania

in collaborazione con

Teatre Nacional de Catalunya

e Teatro Español

si ringrazia

instituto cervantes nápoles

azienda agricola di meo s.a.s.

PRIMA ITALIANA

paese Italia, Spagna

lingua italiano

date 30 settembre, 1 ottobre

ore 21

durata 1h e 40min

luogo Teatro Mercadante

napoli. teatro festival italia

www.napoliteatrofestival.it

info@napoliteatrofestival.it

tel/fax +39 081 19560383

fondazione campania dei festival

via dei mille, 16

80121 napoli